

Schwierigkeiten beim Hörverstehen in der Fremdsprache diagnostizieren

Henning Rossa & Daniel Helsper (Universität Trier)

Mündliche Kommunikation in einer fremden Sprache zu verstehen, stellt eine anspruchsvolle kognitive Leistung dar: Fremdsprachliches Hörverstehen ist das Ergebnis eines komplexen Zusammenspiels sprachverarbeitender und bedeutungskonstruierender Prozesse, die sich in ihrer Gleichzeitigkeit gegenseitig bedingen und in eine (mehr oder weniger vollständige) mentale Repräsentation des Gehörten münden. Der Beitrag zeigt anhand eines konkreten Beispiels auf, wie sich Hörverstehensaufgaben aus jahrgangsbezogenen Vergleichsarbeiten (VERA-8) für die Diagnose von Hörverstehensleistungen und -schwierigkeiten in der Fremdsprache Englisch nutzen lassen. Im Mittelpunkt steht dabei die Frage, inwiefern der beobachtete Grad des Erfolgs bzw. Scheiterns bei der Bearbeitung bestimmter Aufgabentypen Rückschlüsse auf zugrundeliegende Operationen der Sprachverarbeitung (z.B. Wörter erkennen, Sätze segmentieren) und Bedeutungskonstruktion (z.B. Situationen und Sachverhalte konzeptualisieren) ermöglicht. Ausgehend von dieser Frage werden Aspekte der fachspezifischen Diagnose im Fremdsprachenunterricht diskutiert und Anregungen für die gezielte Förderung des Hörverstehens gegeben, die anschlussfähig sind mit Blick auf inhaltlich und lebensweltlich relevante, komplexe Unterrichtsvorhaben bzw. Lernaufgaben.

Field, J. (2019). 'Second language listening: current ideas, current issues', in Schwieter JW, Benati A (ed(s).). *The Cambridge Handbook of Language Learning*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 283-319.

Harding, L., Alderson, J. C., & Brunfaut, T. (2015). Diagnostic assessment of reading and listening in a second or foreign language: Elaborating on diagnostic principles. *Language Testing*, 32(3), 317–336. <https://doi.org/10.1177/0265532214564505>

Nikolov, M. (2016). A framework for young EFL learners' diagnostic assessment: 'Can do statements' and task types. In: Nikolov, M. (Hrsg.). *Assessing young learners of English: Global and local perspectives*. Cham: Springer, 65-92.

Poehner ME, Lantolf JP. Dynamic assessment in the language classroom. *Language Teaching Research*. 2005;9(3):233-265. <https://doi:10.1191/1362168805lr1660a>